

Summary

Experienced in translation across many fields and armed with excellent research capabilities to navigate the murky waters of unknown territory, I relish the chance to prove myself and I am spurred on by challenge.

Highlights

- Highly punctual
- Flexible hours
- Japanese culture immersion experience
- Methodical researcher / proofreader
- Trados experience

Education

BACHELORS | 2014 | UNIVERSITY OF NEW MEXICO

- Major: Art Studio
- Minor: Japanese
- Related coursework: 4 years of Japanese study

2014 | RITSUMEIKAN UNIVERSITY, KYOTO

- Major: literature
- Related coursework: 1 year intensive Japanese study in Japan

Skills & Abilities

RESEARCH

- Often, the domain of translation reaches outside of the document itself. I venture out into the sea of the internet to fully understand my document. I have become adept at finding the information I need.

TOOLS

- Along with fundamental programs like Microsoft Word, I am well versed in Trados Studio and Memsource, allowing me to easily fit in to your work flow and produce a polished product. I also use resources such as patent dictionaries to maintain perfect terminological coherence.

Experience

VIDEO GAME TRANSLATION | POLETOWIN.COM | 2019 – CURRENT

- Worked on localization of Monster Hunter Rise and other well-known titles. Cultivated creative writing experience. Worked through an online CAT tool, MemoQ.

LEGAL AND MEDICAL TRANSLATION | CCJK.COM | 2016 – CURRENT

- Translation of contracts, leases, import documents, drug trial studies, patents and more. Primarily worked through Trados.